

Zukunftsperspektiven für junge Menschen

Perspectives d'avenir pour les jeunes

Prospettive future per i giovani

Esrin Sossai / FD



Kinder musizieren in den Strassen von Vietnam, Los Mina in Santo Domingo.

Des enfants font de la musique dans les rues de Vietnam, Los Mina, à Saint-Domingue.

Bambini suonano per le strade del Vietnam, Los Mina, a Santo Domingo.

Verein «Musik übers Meer»

- Weitere Infos auf der Website: musikuebersmeer.ch
- Spendenangebote melden an: info@musikuebersmeer.ch

Musik übers Meer ermöglicht Kindern in benachteiligten Lebenssituationen mit gespendeten Musikinstrumenten aus der Schweiz das gemeinsame Musizieren.

«Musik berührt Herzen und Musik verändert Menschen.» Diesen Satz benutzt Romina Aschpurwis, die Leiterin einer der Projektpartnerschaften von Musik übers Meer, gerne und oft. Das gemeinsame Musizieren gibt Kindern in Armutsverhältnissen in der Dominikanischen Republik, in Kolumbien und weiteren Ländern Freude, eine Alltagsstruktur und Schutz vor den Gefahren der «Strasse». Die jungen Menschen entwickeln Selbstvertrauen und Verantwortungsbewusstsein, was für eine bessere Zukunft wichtig ist.

Die Journalistin und Musikerin Cornelia Diethelm hat Musik übers Meer 2007 gegründet und fragte damals den Schweizer Blasmusikverband um

La société «Musik übers Meer» [Musique par-delà les mers] permet à des enfants en situation défavorisée de pratiquer la musique en ensemble grâce à des dons d'instruments en provenance de Suisse.

«La musique touche les cœurs et change les gens.» Une affirmation que Romina Aschpurwis, responsable de l'un des partenariats de projet de «Musik übers Meer», utilise plus souvent qu'à son tour. En effet, la pratique de la musique en groupe est source de joie, offre une structure quotidienne et une protection contre les dangers de la «rue» aux enfants défavorisés en République dominicaine, en Colombie et dans d'autres pays.

Les jeunes développent leur confiance en eux et leur sens des responsabilités, autant de critères importants pour un avenir meilleur.

Il progetto «Musica oltre il mare» consente a bambini in situazioni svantaggiate di suonare insieme, con strumenti musicali donati dalla Svizzera.

«La musica tocca i cuori e trasforma le persone». Romina Aschpurwi, direttrice di uno dei progetti di partenariato di «Musica oltre il mare», usa spesso e volentieri questa frase.

Ai bambini in condizioni di povertà in Colombia, nella Repubblica Dominicana e in altri paesi suonare insieme dà gioia, una struttura quotidiana e protezione dai pericoli della «strada». I giovani sviluppano fiducia in sé stessi e senso di responsabilità, elementi importanti per un futuro migliore.

La giornalista e musicante Cornelia Diethelm ha fondato «Musica oltre il mare» nel 2007; all'epoca aveva chiesto il sostegno dell'Associazione bandistica svizzera. Ueli Nussbaumer, all'ora responsabile in comitato

Unterstützung an Ueli Nussbaumer, der damalige Jugendvertreter im Vorstand, beteiligte sich bis 2012 sehr engagiert beim Sammeln und Verschicken der Instrumente. 2008 konnten Ueli und Cornelia in der Dominikanischen Republik die ersten 34 Instrumente für den Aufbau eines Jugendorchesters übergeben. Heute wird bereits in fünfzig Jugendorchestern und mit dreitausend gespendeten Instrumenten aus der Schweiz musiziert.

Instrumentenwünsche

Wann immer möglich schickt der gemeinnützige Verein den Jugendorchestern auch Zusatzmaterial, besonders Rohrblätter für Holzblasinstrumente, denn vieles ist in den Projektländern nur schwer zu bekommen und sehr teuer. Bei den Instrumenten braucht es aktuell vor allem Posaunen, Euphonien, Baritonsaxofone, Bassklarinetten, Oboen und Fagotte. Auch Bratschen, Celli und Kontrabässe sind höchst willkommen. □

Journaliste et musicienne, Cornelia Diethelm a fondé «Musik übers Meer» en 2007 et avait demandé le soutien de l'Association suisse des musiques. Ueli Nussbaumer, alors représentant de la jeunesse au sein du comité, s'était grandement engagé dans la collecte et l'envoi d'instruments jusqu'en 2012. En 2008, Ueli et Cornelia avaient remis en République dominicaine les 34 premiers instruments destinés à la création d'un orchestre de jeunes. Aujourd'hui, cinquante formations de ce type jouent sur trois mille instruments offerts par la Suisse.

Instruments souhaités

Dans la mesure du possible, cette société d'utilité publique envoie également aux orchestres de jeunes du matériel supplémentaire – notamment des anches pour les bois –, très souvent difficile à obtenir dans les pays où se déroulent les projets et par ailleurs très cher. Actuellement, le besoin porte essentiellement sur les trombones, euphoniums, saxophones barytons, clarinettes basses, hautbois et bassons. Mais altos, violoncelles et contrebasses sont également les bienvenus. □

del settore giovani, aveva partecipato molto attivamente alla raccolta e all'invio degli strumenti fino al 2012.

Nel 2008, Ueli e Cornelia sono stati in grado di consegnare i primi 34 strumenti necessari alla creazione di un'orchestra giovanile nella Repubblica Dominicana. Oggi sono ben cinquante le orchestre giovanili nelle quali si suona grazie a tremila strumenti donati dalla Svizzera.

Strumenti richiesti

Quando è possibile, questa associazione senza scopo di lucro invia anche materiale aggiuntivo alle orchestre giovanili; in particolare, le anche necessarie agli strumenti della famiglia dei legni, perché nei paesi del progetto è molto difficile e costoso procurarsele.

Attualmente sono richiesti soprattutto tromboni, euphonium, sassofoni baritoni, clarinetti bassi, oboi e fagotti. Anche altri strumenti come viole, violoncelli e contrabbassi sono però i benvenuti. □

Impressum «unisono»

Die Schweizer Zeitschrift für Blasmusik,
Fachorgan des SBV, 113. Jahrgang 2024

Adressverwaltung / Changements d'adresse / Cambiamenti d'indirizzo

Abo-Service «unisono»,
abo-service@windband.ch

Inserate / Annonces / Inserzioni

Galledia Fachmedien AG,
anzeigen.unisono@galledia.ch

Nächster Redaktionsschluss / Délai pour les textes rédactionnels / Termine per i testi redazionali

Nr. 04-2024: 17. April 2024
(erscheint am 13. Mai 2024)

Chefredaktion / Redaktion Deutschschweiz / In memoriam

Franziska Dubach,
T 079 751 27 55, unisono@windband.ch

Stv. Chefredaktion / Rédaction romande

Régis Gobet,
T 079 445 99 66, unisono-f@windband.ch

Redazione italiana

Lara Bergliaffa,
T 091 630 53 64, unisono-i@windband.ch

Schweizer Blasmusik-Dirigentenverband (BDV), Redaktion Maestro

Christian Marti, T +423 232 16 03,
christian.marti@dirigentenverband.ch

Schweizer Jugendmusikverband,

Redaktion Giocoso
Deborah Annema, T 079 678 79 81,
annema@jugendmusik.ch

Schweizer Blasmusikverband (SBV) / Association suisse des musiques (ASM) / Associazione bandistica svizzera (ABS) / Unión da música svizra (UMS)

Luana Menoud-Baldi,
luana.menoud-baldi@windband.ch

Geschäftsstelle SBV / Secrétariat ASM / Segretariato ABS

Simone Langenbach, Postfach, 5001 Aarau,
T 062 822 81 11, F 062 822 81 10,
info@windband.ch

Musikkommission

Thomas Trachsel, Präsident,
thomas.trachsel@windband.ch

Abonnementspreise jährlich (10 Nummern) Fr. 39.50 / Vereine Fr. 33.– / Ausland Fr. 46.50

Korrektorat DE/FR/IT

Christina Miller / Nathalie Gobet-Vial /
Cristina Dell'Era

Druck und Weiterverarbeitung

CH Regionalmedien AG / Multicolor Print AG

Design, Layout, Bildbearbeitung, InDesign Templates

Heike Burch (moliri.ch)

Redaktionssystem

morntag GmbH
Rudi Wartmann (topset.de)



Mehr erfahren
und weitere Bilder
anschauen



Davantage
d'informations
et d'images



Più informazioni
sul progetto
e altre foto